

It is difficult to conceive how the University press can ever attain power and respectability so long as it holds aloof from the great influences which direct the press of the outside world.

\$500,000 have been expended in erecting the new building at Stonyhurst College, Lancashire. The fine old residence of the Shireburns must present a still more ancient appearance by the side of this magnificent addition as well as substantially symbolize the old fashioned system of training maintained within its walls, a system unparalleled for its cramping effect on mental and moral growth. The College is in happy possession of a valuable and extensive library, a model farm with game preserves, a Government observatory, gardens with hedges which belong, like the present owners, to the mediæval times, billiard rooms and a swimming bath. The establishment is splendidly equipped, but, for its youthful inmates, it is a gilded cage from which that freedom of opinion and action is excluded which is elsewhere deemed needful for the formation of a broad and independent character. In more favorable circumstances of early youth, Shiel would have acquired those qualities which are requisite to distance our competitors in the life of the world, and to maintain the position when once acquired. The education he received at Stonyhurst fettered his native energy throughout a strange and sad career. Charles Waterton was also a student at this College. Where did he acquire the taste for the pursuit which for him, was all absorbing? Certainly not at an establishment where boys are not permitted to take walks in the country round about, unless shadowed by a 'prefect' or 'master' who drives them on drover fashion. Both these men, then, obtained their reputation by talent which was undeveloped if not repressed by the training of their College. From the standpoint of their fame, they were not children or results of the Stonyhurst system; and the great Irish orator and the English naturalist are alone known to fame of those who have gone through the Stonyhurst course. From a pamphlet by the Honorable William Petre, published about two years ago, it may be gathered that the College dignitaries with their cloth-soled slippers and noiseless tread, are adepts at *espionage*. The boys are watched and guarded as if they were rare specimens of an almost extinct race in the animal kingdom, and the element of trust seems to be designedly eliminated from the intercourse between them and their keepers. If the impressions of youth are the most vivid and lasting, how dreary the lot of those who at a comparatively-tender age are consigned to such a Bastille!

PATRIARCH.

TRANSLATIONS FROM GERMAN POETS.

II. —MIGNON.

[Goethe.]

NOTE.—This ballad, from 'Wilhelm Meister,' contains Mignon's faint reminiscences of the Italian home from which she had been stolen.]

Know'st thou the land, wherein the citrons bloom,
The golden orange glows 'mid leafy gloom,
A gentle breeze blows from the azure sky,
Where gentle myrtles stand, and laurels high?
Know'st thou the land?
Ah there, ah there
With thee, O my beloved! would I were.

Know'st thou the house? It rests on pillars tall,
Its chambers glitter, shines the spacious hall;
The marble statues stand and gaze at me,
Poor child, they ask, what have they done to thee?
Know'st thou the house?
Ah there, ah there
With thee, O my protector! would I were.

Know'st thou the pathway o'er the mountain's peak?
The mule amid the mist his way doth seek;
In caverns dwells the dragon's ancient brood,
Down falls the rock, and o'er it pours the flood.
Know'st thou the path?
Ah there, 'tis there
Our journey ends; my father, home is there.

W. H. v. D. S.

OBSERVATIONS BY THE PATRIARCH STUDENT.

Professor Chapman has just received a case of chemicals for assay work, from New York.

* * *

—The Georgetown College Journal objects to the tone of criticism which is generally adopted in regard to exchanges. It wishes not only

to 'inaugurate' a reform in this direction but also to 'evolute' the exchange column. The Journal, apparently unconscious of a barbarous style lectures the Illini about *sesquipedalia verba*, and the Princetonian about discouraging literary efforts. I should like to know what is its conception of a model University or College paper. The probable character of the conception may be conjectured when the fact is revealed, that a *padre* is always the virtual editor of the Journal. The publication announcement contains the names of some students under the title 'Editorial Committee.' In truth very much editorial! The committee are not allowed to accept a single article without the sanction of its paternal overseer. Before a contribution is inserted, it is read at a meeting of the committee and, votes are then cast for or against its acceptance. A favorable decision, however, is null unless ratified by the benevolent *padre*. Some years ago, a young friend of mine gave in an article which of course did not escape this tortuous process. The writer of it committed himself to the dreadful statement that all knowledge has its source in experience. This was too much for the orthodoxy of the clerical editor. He forthwith, regardless of the confidential nature of unpublished contributions, rushed to the President and delivered the poisonous production into his hands. The latter summoned the unfortunate author to his room and bade him abjure his error or vacate the College precincts. The reproof sounded somewhat like a recital of the statute *De Heretico Comburendo* and the reprover might have stood for a seedy Torquemada. A paper so managed and so controlled is not a College organ in the proper sense and, as a cat's-paw for the Faculty, deserves an inglorious extinction.

* * *

Professor Wright has just had completed a rabbit-hutch, but as yet it has no inmates. When these come, they will find themselves the companions of the frogs, which for some time past have rendered day hideous in the basement of the School of Science. Mr. Pride tells me, that a strong fence has been put round the hutch to keep off freshmen, as rabbits are fond of eating anything green.

* * *

The Spanish word *xaymayco* from which Jamaica gets its name, and the Indian word from which Toronto is derived, both signify, 'there's plenty here.' As regards Jamaica I know not, but the reference in the case of Toronto must have been to mud.

* * *

The celebrated passage from Macaulay's Review of Ranke's History of the Popes, which reads; 'And she may still exist in undiminished vigor when some traveller from New Zealand shall, in the midst of a vast solitude, take his stand on a broken arch of London Bridge to sketch the ruins of St. Paul's,' will seem by comparison to be a borrowed one. The translator, in his preface to M. Labillardiere's Voyage in search of La Perouse, written in 1800, while speculating on the possible transfer of the centre of civilization from Europe to New Zealand, adds; 'If so, the period may arrive, when New Zealand may produce her Lockes, her Newtons, and her Montesquieus; and when great nations in the immense region of New Holland, may send their navigators, philosophers, and antiquaries, to contemplate the ruins of ancient London and Paris, and to trace the languid remains of the arts and sciences in this quarter of the globe.'

* * *

The following roundelay is in the crisp style characteristic of the *Crimson*. When the blessed day arrives when I shall be free from the duty of having to fill up a column or two of the *Varsity*, I will subscribe to this paper.

TO ANNEX '83.

THEY are the undergraduates
Of 1883.
The prettiest undergraduates
That ever you did see.

In Hebrew and in Calculus,
And in Hindostanee,
Their learning is quite fabulous,
As well as Botanee.

The verb abstruse, *amo, amas*,
In Latin and Chinese,
In every tongue each clever lass
Can conjugate freelee.

In Optics, they are learned as
A specialist, M.D.;
In Painting, all this skilful class
Will take M.A. degree.